





Saluda

Un año más, tengo el honor de presentar el programa de nuestras Fiestas Patronales de Santiago, y uno más, así mismo, lo hago en calidad de Alcalde, de lo cual me siento, por una parte profundamente orgulloso y por otra, sinceramente agradecido por haber obtenido vuestra confianza para continuar en esta tarea.

De la programación de actos que en las siguientes páginas se presenta, que como ya es habitual resulta de una destacable variedad, este año es la pelota la que tiene una presencia más relevante, en un intento de recuperación de los grandes eventos deportivos que antaño se han celebrado en nuestro Municipio. Se trata de una apuesta importante que confío obtenga vuestro respaldo.

Pero además, son muchos los actos festivos, deportivos y culturales que se dan cita en esta programación, persiguiendo como siempre, el objetivo de que ningún ciudadano y ciudadana pase las fiestas sin encontrar un motivo de disfrute. Y este objetivo es alcanzable en la medida en que nuestros colectivos y asociaciones concentran sus esfuerzos en presentar una oferta variada, diferente y rica en contenidos.

Por la dedicación y trabajo que desde las entidades culturales y deportivas del municipio se presta, debemos expresarles nuestro agradecimiento y reconocimiento, pues sin su colaboración y participación activa, nuestras fiestas no serían lo que son.

Y lo que realmente son nuestras fiestas es un motivo excepcional para que lo pasemos bien y disfrutemos plenamente en un ambiente de tolerancia y cordialidad. A ello os animo un año más.

¡¡FELICES FIESTAS DE SANTIAGO 1999 !!

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE
ALCALDE

DÍA 14, MIERCOLES

- A las 7 de la tarde, comienzan los juegos de txarangas con el concurso de SOKA-TIRA, organizado por la Comisión de Txarangas. En Cardenal Orbe.

DÍA 15, JUEVES

- A las 6'30 de la tarde, en el Polideportivo Municipal, comienza el TORNEO DE 24 HORAS DE FUTBITO, organizado por la Peña "Herri Muga."
- A las 7 de la tarde, en Cardenal Orbe, pruebas de TRIATLON Y PECADO ORIGINAL, organizadas por la Comisión de Txarangas.
- A las 10'30 de la noche, en Cardenal Orbe, PROYECCION DE LA PELICULA "Kareletik", organizada por el colectivo Euskal Birusa.

DÍA 16, VIERNES

- A las 7 de la tarde, en Cardenal Orbe, continúan las pruebas de txarangas con los juegos de TRAINERAS Y CUBOS.
- A las 6'30 de la tarde, en el Polideportivo Municipal, reanudación del TORNEO DE 24 HORAS DE FUTBITO.
- A las 10 de la noche, en Cardenal Orbe, EXHIBICION DE DANZAS, a cargo de los grupos, Arkaitz, Gure Ametsa, y Txindurri.

DÍA 17, SABADO

- A las 8'30 de la mañana, en el Polideportivo Municipal, continuarán los partidos correspondientes al TORNEO 24 HORAS DE FUTBITO.
- A la 10 de la mañana, en Cardenal Orbe, EXHIBICION DE PARTIDAS SIMULTANEAS DE AJEDREZ, organizada por el Club de Ajedrez.
- A la 11 de la mañana, en el campo de tiro situado junto a la antigua escombrera, la sociedad de caza y pesca "La Verdad" organiza la sesión de entrenamiento de TIRO AL PLATO, cuyo concurso se celebrará a partir de las 3 de la tarde.



- ❑ A las 4 de la tarde, en la Plaza San Pelayo, **CARRERA DE CINTAS**, organizada por el Ermuko Txirrindulari Elkarte. Los/as seleccionados/as participarán en la **VII CAZA INFANTIL DEL ZORRO**, que organiza el colectivo U.R.V.E.
- ❑ A las 4'30 de la tarde, en el Frontón Aritzmendi, el Club de judo organizará el **V TORNEO DE JUDO SANTIAGOS 99**.
- ❑ A las 11'30h de la noche, presentación del **ESPECTACULO "Tirri-Tarra show"**, a cargo del grupo Tirri-Tarra. En Cardenal Orbe.

DÍA 18, DOMINGO

- ❑ A las 9'30 de la mañana, en la Plaza San Pelayo, el Club de Ajedrez organiza el **V CAMPEONATO DE PARTIDAS RAPIDAS DE AJEDREZ INTERPUEBLOS**.
- ❑ A las 10 de la mañana, en la cancha polivalente de San Pelayo I I **TROFEO VILLA DE ERMUA DE COCHES A RADIO CONTROL**, organizado por el club Eztanda.
- ❑ A las 10'30 de la mañana, se dará la salida desde Cardenal Orbe a la **IV**

MARCHA POPULAR DE MOUNTAIN-BIKE, organizada por Urko-Mendiko txirrindulariak.

- ❑ A las 11 de la mañana, en el Morro de Ondarroa comenzará el **CONCURSO DE PESCA EN MAR**, organizado por la sociedad de caza y pesca "La Verdad".
- ❑ A las 2 de la tarde, en el Polideportivo Municipal, comienzo de la Fase Final del **TORNEO DE 24 HORAS DE FUTBITO**.
- ❑ A las 6 de la tarde, en Cardenal Orbe, los Centros Culturales ofrecen una **EXHIBICION DE DANZAS**, con la participación de los grupos "San Lorenzo" de Berriz, "Aintzindari" de Alsasua y la banda de danzas y gaitas de Allariz (Orense). Tras la exhibición, los propios Centros Culturales ofrecerán una **DEGUSTACION DE PLATOS TIPICOS REGIONALES**.

DÍA 19, LUNES

- ❑ A las 7 de la tarde, en Cardenal Orbe, continuarán los Juegos de Txarangas con la final de **SOKA-TIRA Y MAZORCAS**.

DÍA 20, MARTES

- ❑ A las 7 de la tarde, concurso de **LADRILLOS Y PARAGUAS**, en Cardenal Orbe.

DÍA 21, MIERCOLES

- ❑ A las 10 de la mañana, inscripción para el **IX CONCURSO INFANTIL DE PINTURA AL AIRE LIBRE**, en Cardenal Orbe, cuyo tema será la educación vial. Organizado por la Asociación de Comerciantes de Ermua.
- ❑ A las 6 de la tarde, última prueba de txarangas con el juego **AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS**, en Cardenal Orbe.
- ❑ A las 7 de la tarde, en el Frontón de Cardenal Orbe, Final del **CAMPEONATO LOCAL DE PALETA**, organizado por el Club de Paleta.
- ❑ A las 10'30 de la noche, en el Parque Marqués de Valdespina, **RECITAL DE BERTSOLARIS**, a cargo de Arkaitz Ugartetxea, Beñat Ugartetxea, Iratxe Ibarra, Oihane Perea y Aitor Mendiluze, organizado por Zuloa Kultur Elkarte.

DÍA 22, JUEVES**DÍA del Niño**

- ❑ A las 10 de la mañana, **PASACALLES CON CABEZUDOS**, desde Cardenal Orbe, amenizado por Txistularis.
- ❑ De 10,30 de la mañana a 1,30 de la tarde, en Cardenal Orbe, **TALLERES INFANTILES**, organizados por la Comisión de Txarangas, con la colaboración de Cruz Roja juventud y Antxixiketan taldea.
- ❑ A las 4 de la tarde, la Comisión de Txarangas, con la colaboración de Cruz Roja Juventud y Antxixiketan Taldea organizará una serie de **JUEGOS** especiales para los/as niños/as, en Cardenal Orbe.
- ❑ A las 5,30 de la tarde, la comisión de Txarangas invitará a una gran **CHOCOLATADA** en Cardenal Orbe.
- ❑ A las 6'30 de la tarde, se celebrará una **VERBENA INFANTIL**, en Cardenal Orbe, a cargo del grupo "Auskalo".
- ❑ A las 10'30 de la noche, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO DE FLAMENCO-FUSION**, a cargo del grupo "Soniquete".

DÍA 23, VIERNES

- ❑ A las 4 de la tarde, organizado por el Ermuko Txirrindulari Elkarte, **TORNEO EUSKALDUN DE CICLISMO** para categoría sub 23 nacional, con salida y llegada en la calle Zeharkalea.
- ❑ A las 10 de la noche, comenzará en Cardenal Orbe el tradicional **CONCURSO DE PLAY-BACK**, organizado por la Comisión de txarangas.

DÍA 24, SABADO

- ❑ A las 7 de la tarde, en Cardenal Orbe, tendrá lugar la **PRESENTACION DE TXARANGAS**, que contará con la animación de la Fanfarria "Irulitxa", continuando con el tradicional **DESFILE** por diversas calles de la localidad.



- ❑ A las 11 de la noche, en Cardenal Orbe, **VERBENA** a cargo de la orquesta "Nervión", hasta las 3 de la madrugada.
- ❑ A las 11 de la noche, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO DE ROCK**, a cargo del grupo donostiarra "Teen Dogs" y una selección de grupos locales.

DÍA 25, DOMINGO

- ❑ De 5 a 7 de la mañana, se celebrará la **GAUPASA** con la orquesta "Nervión".
- ❑ A las 7 de la mañana, **PRUEBA DE BARRUS**, en el Frontón de Cardenal Orbe, organizado por Kaltxango AEK Euskaltegiko Ikas Elkarte.
- ❑ A las 7,30 de la mañana, **DIANA** de dulzaineros.
- ❑ A las 8 de la mañana, **1ª SUELTA DE VAQUILLAS**, en la Plaza de Toros de Beti-Ondo.
- ❑ A las 10 de la mañana, **PASACALLES** con Trikitilaris de la Escuela de

Música "Alboka".

- ❑ A las 12 del mediodía, en la Parroquia de Santiago Apóstol, **MISA** solemne en honor del Patrón.
- ❑ A las 12'30 del mediodía, exhibición de **DEPORTE RURAL** en Cardenal Orbe, que contará con las siguientes pruebas:
HARRIJASOTZAILES: Izeta II, Izeta IV, Aimar, Zelai-Luze, Atxa, Ion y Pato II.
AIZKOLARIS: Bihurri y Zelai II. PULSOLARI: Ion Gede.
LEVANTAMIENTO DE FARDO: Mendizabal.
- ❑ A las 4 de la tarde, en la Bolera San Pelayo, Trofeo Santiagos-99 de **BOLO PALMA**. Organizado por la Peña Bolística Montañesa.
- ❑ A las 6 de la tarde, en el Frontón Aritzmendi **PARTIDOS DE PELOTA A MANO DE CATEGORIA PROFESIONAL**: Berasaluze VII - Milikua contra Badiola III - Almandoz y Titín III - Berna contra Etxaniz - Elkorro. Organiza el Club de pelota.
- ❑ A las 7 de la tarde, en Cardenal Orbe, **CONCIERTO** a cargo de la Fanfarria "Irulitxa".
- ❑ A las 7'30 de la tarde, **PASACALLES** con txistularis del grupo Suharri.
- ❑ A las 8 de la tarde, en Cardenal Orbe, **LARRAINDANTZA** con libre participación.
- ❑ A las 10'30 de la noche, en la Plaza San Pelayo, se representará la obra de **TEATRO DE CALLE** "Aló, Europa", a cargo de la compañía "Markeliñe".
- ❑ A las 11 de la noche, en Cardenal Orbe, **VERBENA** a cargo de la orquesta "Hilargi".
- ❑ A las 11 de la noche, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO DE ROCK**, a cargo del grupo "A destajo" de Guadalajara, y una selección de grupos locales.

D Í A 2 6 , L U N E S

- ❑ De 5 a 7 de la mañana, **GAUPASA** con la orquesta "Hilargi".
- ❑ A las 7 de la mañana, **PRUEBA DE BARRUS** en el Frontón de Cardenal Orbe.
- ❑ A las 7,30 de la mañana, **DIANA** de dulzaineros.



- ❑ A las 8 de la mañana, 2ª **SUELTA DE VAQUILLAS** en la Plaza de Toros de Beti-Ondo.
- ❑ A las 10 de la mañana, **PASACALLES** con trikitilaris de la Escuela de Música Alboka.
- ❑ A las 12 del mediodía, en Cardenal Orbe, **HOMENAJE A LAS PERSONAS MAYORES** de la localidad, que contará con un **ALARDE DE DANZAS** a cargo del grupo Txindurri.
- ❑ A la 1 de la tarde, en Cardenal Orbe, **ENTREGA DE PREMIOS** de los diferentes concursos organizados por el Hogar del Pensionista.
- ❑ A las 2 de la tarde, en el Frontón Aritzmendi, **COMIDA POPULAR**, organizada por el Hogar del Pensionista para los/as socios/as:
- ❑ A las 4 de la tarde, **CONCIERTO DE BAILABLES** en la Plaza de San Pelayo, a cargo de la Banda de Música de Eibar.
- ❑ A las 4 de la tarde, en la bolera de San Pelayo, XVIII Memorial Tomás Fernández de **BOLO PALMA**, organizado por la Peña Bolística Montañesa.

- ❑ **A las 4'30 de la tarde**, en el frontón de Cardenal Orbe, **PARTIDOS DE PELOTA A MANO**: Gallastegi-Arzubia contra Martin I-Urko y Arteaga-Antxia I contra Areitio-Garaizabal.
- ❑ **A las 6'30 de la tarde**, en la plaza de toros de Beti-Ondo, **NOVILLADA**, con reses de la ganadería de D.Lorenzo Rodriguez (Salamanca) para los/as espadas Patricia Alcina, Luis Rubias, Enrique Puerta y Javier Porta. Organizada por la Peña Taurina "Rui Bento Vasques".
- ❑ **A las 7 de la tarde**, **PASACALLES** con txistularis del grupo Suharri.
- ❑ **A las 7'30 de la tarde**, **EXHIBICION DE JUEGOS MALABARES** en distintos puntos del municipio, organizada por Sosioux Kultur Band.
- ❑ **A las 8 de la tarde**, en Cardenal Orbe, **LARRAINDANTZA**.
- ❑ **A las 8 de la tarde**, en la Plaza San Pelayo, **TORNEO-EXHIBICION DE SALTO DE ALTURA**, con la participación de destacados/as atletas a nivel nacional, organizado por el Club de Atletismo Bidezabal.
- ❑ **A las 11 de la noche**, en Cardenal Orbe, **VERBENA** con la Orquesta "Continente".
- ❑ **A las 11 de la noche**, en el Parque Marqués de Valdespina, **CONCIERTO DE ROCK** con la participación del grupo madrileño "Lágrimas y rabia" y una selección de grupos locales.

D Í A 2 7 , M A R T E S D Í A D E Z E Z E N

- ❑ **De 5 a 7 de la mañana**, última **GAUPASA** en Cardenal Orbe, con la orquesta "Continente".
- ❑ **A las 7 de la mañana**, **PRUEBA DE BARRUS**, en el frontón de Cardenal Orbe.
- ❑ **A las 7,30 de la mañana**, **DIANA** de dulzaineros.
- ❑ **A las 8 de la mañana**, última **SUELTA DE VAQUILLAS**, en la Plaza de Toros de Beti-Ondo.
- ❑ **A las 10 de la mañana**, **PASACALLES** con txikitilaris de la Escuela de Música "Alboka".
- ❑ **De 10 de la mañana a 11'30 del mediodía**, en el Parque Marqués de

Valdespina, tradicional reparto de arroz a los/as participantes en el concurso, a cargo de la Asociación de Comerciantes de Ermua, y sardinas, a cargo de la Asociación de Comerciantes de la Plaza del Mercado, en la primera planta de la propia plaza. A partir de ese momento, comenzará el **CONCURSO GASTRONOMICO**, en las modalidades de paellas, tortillas y postres, amenizado por las TRIKITILARIS Oihane Valenciano y Eneritz Aranburu.

- ❑ **A las 11 de la mañana**, en la Plaza Valerio, organizado por el Hogar del Pensionista, reparto de sardinas para los/as pensionistas.
- ❑ **A la 1 de la tarde**, **DEGUSTACION** de los platos presentados a concurso, continuando con la tradicional **COMIDA POPULAR**.
- ❑ **A las 2 de la tarde**, **FALLO** del jurado y **ENTREGA DE PREMIOS**, en el parque Valdespina.
- ❑ **A las 5 de la tarde**, **AURRESKU POPULAR** y **CONCURSO LOCAL DE JOTAS**, en Cardenal Orbe.
- ❑ **A las 6,30 de la tarde** en la plaza de toros de Okin-Zuri, **TXARLOTADA** popular, a cargo de Pepe "Botijo", Pancho "Morronga" y Julio "Kageta".
- ❑ **A las 7 de la tarde**, en Cardenal Orbe, tendrá lugar la **ROMERIA POPULAR** a cargo de la orquesta "Lotxo Taldea", que incluirá la **LARRAINDANTZA**.
- ❑ **A las 9,30 de la noche**, **ULTIMA VERBENA**, con la orquesta "Iraileako 6", en Cardenal Orbe.
- ❑ **A las 11 de la noche**, **RECIBIMIENTO** de la fanfarria "Irulitxa" en Cardenal Orbe.
- ❑ **A las 11,30 de la noche**, **CONCENTRACION** de txarangas en Cardenal Orbe, con pasacalles hasta San Pelayo.
- ❑ **A las 12 de la noche**, en el campo de fútbol de San Pelayo, **FUEGOS ARTIFICIALES** y pasacalles de vuelta a cardenal Orbe, donde se cantará el **AGUR JAUNAK**, se enterrará la sardina y se disparará el chupinazo de despedida.
- ❑ **A las 12,30 de la noche**, continuará la **VERBENA** hasta las 3 de la madrugada.

JAETAN, ERASO EXISTARIK EZ!

Eta, ez ahaztu!

Etxeko betebeharrak guztiak, Santxauetan denon artean!

También en Santiagos.

ERMUA: MUNICIPIO LIBRE DE AGRESIONES SEXISTAS

Y no olvides que compartiendo los trabajos de casa, podemos disfrutar todos y ¡TODAS!

Asesorate y denuncia:

Emakumearen Udal Zerbitzua / Servicio de atención a la Mujer

Udaletxeko beheko solairua / Planta baja del Ayuntamiento

Tfno. 943 17 63 22



CONSEJO MUNICIPAL DE LA MUJER
EMAKUMEAREN UDAL KONTSEILUA



Luis Rubias, Enrique Puerta eta Javier Porta. Zezenak Lorenzo Rodríguez salamancarrarenak dira.

- ❑ **Arratsaldeko 7etan**, Suharri taldeko txistulariek **KALEJIRA** egingo dute herritik.
- ❑ **Arratsaldeko 7,30etan**, herriko leku ezberdinetan, Soxioux Kultur Band taldeak antolatutako **JOKO MALABAREEN ERAKUSTALDIA** egingo da.
- ❑ **Arratsaldeko 8etan**, San Pelaioiko plazan, Bidezabal atletismoko taldeak antolatu duen **ALTUERA-JAUZIKO TXAPELKETA-ERAKUSTALDIA** jokatu da.
- ❑ **Arratsaldeko 8etan**, plazan, **LARRAINDANTZA** izango da.
- ❑ **Gaueko 11etan**, plazan **DANTZALDIA** izango da, 'Continente' orkestrarekin.
- ❑ **Gaueko 11etan**, Valdespinako Markesaren parkean, **ROCK KONTZERTUA** izango da, Madrileko 'Lágrimas y rabia' eta Ermuko beste hainbat talderekin.

H I L A K 2 7 , A S T E A R T E A

Z E Z E N E G U N A

- ❑ **Goizaldeko 5etatik 7ak arte**, 'Continente' orkestrak azken **GAUPASA** alaituko du.
- ❑ **Goizeko 7etan**, plazako pilotalekuan, azken **BARRUS partiduak** jokatu da.
- ❑ **Goizeko 7,30etan**, dultzaineroek **DIANA** joko dute.
- ❑ **Goizeko 8etan**, Beti-ondoko zezen-plazan, **BIGANTXAK** izango dira.
- ❑ **Goizeko 10etan**, Alboka Musika Eskolako trikitilariak **KALEJIRAN** irtengo dira.
- ❑ **Goizeko 10etatik 11,30etara**, Ermuko Merkatarikari Elkarteak arroza banatuko du Baldespinako Markesaren parkean eta Merkatu Plazako Merkatarikari Elkarteak sardinak banatuko ditu merkatuko lehen solairuan, hurrenez hurren. Ondoren, paella, tortilla eta postreen **GASTRONOMIA LEHIAKETARI** hasiera emango zaio. Sukaldaritza lanak Oiane Valenciano eta Eneritz Aranburu TRIKITILARIEN musikaz alaituko dira.
- ❑ **Goizeko 11etan**, Balerioko plazan, Nagusien Etxeak antolatu duen **SARDINA BANAKETA** aitona/amonentzat.
- ❑ **Arratsaldeko ordu 1ean**, lehiaketara aurkeztu diren **janariak DASTATUKO** dira, eta ondoren ohiko **BAZKARI HERRIKOIA**ri hasiera emango zaio.

- ❑ **Arratsaldeko ordu 2,30etan**, epaimahaikoek **lehiaketako IRABAZLEAK** ezagutaraziko eta **SARIAK** banatuko dituzte.
- ❑ **Arratsaldeko 5etan**, plazan, **HERRI AURRESKUA** dantzatuko eta **JOTA LEHIAKETA HERRIKOIA** ospatuko dira.
- ❑ **Arratsaldeko 6,30etan**, Beti-ondoko zezen-plazan, txarangentzako **TXARLOTADA** herrikoia izango da. Partehartzaileak: Pepe "Botijo", Pancho "Morronga" eta Julio "Kageta".
- ❑ **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, 'lotxo' taldearekin **ERROMERIA** eta **LARRAINDANTZA** izango dira.
- ❑ **Gaueko 9,30etan**, plazan, 'Iraileko 6' taldeak azken **DANTZALDIA** girotuko du.
- ❑ **Gaueko 11etan**, 'Irulitxa' fanfarriari **ONGI ETORRIA** emango zaio.
- ❑ **Gaueko 11,30etan**, txaranga guztiak plazan elkartuko dira, ondoren San Pelaioa arte **KALEJIRA** egingo dutelarik.
- ❑ **Gaueko 12etan**, San Pelaioiko futbol zelaian, **SUZIRIAK** izango dira. Ondoren txarangen kalejira Cardenal Orbe plazara itzuliko da, **AGUR JAUNA** abesteko eta azken txupinazoa bertan botatzeko, jaiei **AGURRA EMANEZ**.
- ❑ **Gaueko 12,30etan**, **DANTZALDIAK** aurrera jarraituko du, goizaldeko 3ak arte.

- ❑ **Eguerdiko 12,30etan**, Cardenal Orben, **HERRI-KIROL** ikuskizuna izango da. Probak eta partehartzaileak honako hauek dira:

HARRIJASOTZAILEAK: Izeta II, Izeta IV, Aimar, Zelai-luze, Atxa, Ion eta Pato II.

HAIZKOLARIAK: Bihurri eta Zelai II.

PULTSOLARIA: Jon Gede.

FARDOAREN JASOTZEA: Mendizabal.

- ❑ **Arratsaldeko 4retan**, San Pelaio bolatokian, Peña 'Bolística Montañesa'k antolatutako **BOLO PALMA** Santixauak 99 Saria jokatu da.
- ❑ **Arratsaldeko 6etan**, Aritzmendi pilotalekuan, Pilota Elkartek antolatutako **ESKUPILOTAKO PARTIDU PROFESIONALAK**: Berasaluze VII-Milikua bikotea Badiola III-Almandozeren aurka, eta Titín III-Berna bikotea Etxaniz-Elkororen aurka jokatu dute.
- ❑ **Arratsaldeko 7etan**, plazan "Irulitxa" fanfarriaren **KONTZERTUA**.
- ❑ **Arratsaldeko 7,30etan**, Suharri taldeko txistulariek **KALEJIRA** egingo dute heritik.
- ❑ **Arratsaldeko 8etan**, plazan, **LARRAINDANTZA** izango da, nahi duen guztiak parte hartu ahal izango duelarik.
- ❑ **Gaueko 10,30etan**, San Pelaio parkean, **KALE ANTZERKIA**, Markeliñek 'Aló, Europa' antzezlan aurkeztuko du.
- ❑ **Gaueko 11etan**, plazan, 'Hilargil' Orkestrak **DANTZALDIA** girotuko du.
- ❑ **Gaueko 11etan**, Baldespinako Markesaren parkean, **ROCK KONTZERTUA** izango da, Guadalajarako 'A destajo' eta Ermuko beste hainbat talderekin.

H I L A K 2 6 , A S T E L E H E N A

- ❑ **Goizaldeko 5etatik 7ak arte**, 'Hilargi' orkestrak **GAUPASA** girotuko du.
- ❑ **Goizeko 7etan**, plazako pilotalekuan **BARRUS partiduak** jokatu dira.
- ❑ **Goizeko 7,30etan**, dultzaineroek **DIANA** joko dute.
- ❑ **Goizeko 8etan**, **BIGANTXAK** izango dira Beti-Ondoko zezen-plazan.
- ❑ **Goizeko 10etan**, Alboka Musika eskolako trikitilariak herrian zehar **KALEJIRA** egingo dute.



- ❑ **Eguerdiko 12etan**, Cardenal Orbe plazan, herriko **NAGUSIEI OMENALDIA** eskeiniko zaie. Txindurri dantza taldeak **DANTZA ERAKUSTALDIA** emango du.
- ❑ **Arratsaldeko ordu 1ean**, plazan, Nagusien Egoitzak **SARIAK banatuko** dizkie antolatutako lehiaketetan garaile surtatutakoei.
- ❑ **Arratsaldeko ordu 2etan**, Aritzmendi pilotalekuan, Nagusien Egoitzak antolatutako aitona/amona bazkideentzat **HERRI BAZKARIA** izango da.
- ❑ **Arratsaldeko 4retan**, San Pelaio plazan, Eibarko Udal Bandak **KONTZERTUA** emango du.
- ❑ **Arratsaldeko 4retan**, San Pelaio bolatokian, 'Peña Bolística Montañesa'k TOMAS FERNANDEZEN OROIMENEZ antolatzen duen **BOLO-PALMAKO XVIII. PROBA** jokatu da.
- ❑ **Arratsaldeko 4,30etan**, plazako pilotalekuan, **ESKUPILOTAKO PARTIDUAK** jokatu dira. Gallastegi-Arsubia bikotea Martin I-Urkoren aurka eta Arteaga-Antxia I bikotea Areitio-Garaizabalen kontra jokatu dute.
- ❑ **Arratsaldeko 6,30etan**, Beti-ondoko zezen-plazan, 'Rui Bento Vasques' Penak antolatutako **NOBILLADA** izango da. Parte hartuko duten toreroek: Patricia Alcina,

HILAK 22, OSTEGUNA

UMEAREN EGUNA

- ❑ Goizeko 10etan, Txindurri taldeko txistulariek herriko auzoetatik zehar **KALEJIRA** egingo dute, **BURUHANDIEKIN**.
- ❑ Goizeko 10,30etatik arratsaldeko ordu 1a eta erdiak arte, plazan, Txarangen batzordeak, Gurutze Gorriak eta Aintxixiketan elkarteak antolatutako **HAURRENTZAKO LANTEGIAK** izango dira.
- ❑ Arratsaldeko 4retan, plazan, Txarangak, Gurutze Gorriak eta Aintxixiketan elkarteak antolatutako haurrentzako **JOKO BEREZIAK** izango dira.
- ❑ Arratsaldeko 5,30etan, Txarangen batzordeak **TXOKOLATE JANA** izugarria emango du.
- ❑ Arratsaldeko 6,30etan, plazan, "Auskalo" taldeak haurrentzako **DANTZALDIA** emango du.
- ❑ Gaueko 10,30etan, Valdespinako parkean, "Soniquete" taldeak **FLAMENCO-FUSIONEko KONTZERTUA** eskeiniko du.

HILAK 23, OSTIRALA

- ❑ Arratsaldeko 4retan, Ermuko Txirrindulari Elkarteak antolatuta, **TXIRRINDULARITZAKO EUSKAL TXAPELKETA** jokatu dute 23 urte baino gazteagoak eta nazio mailakoak diren txirrindulariek. Lasterketak Zeharkalean izango du bai irteera eta bai helmuga.
- ❑ Gaueko 10etan, plazan, ohikoa den eta Txarangen batzordeak antolatzen duen **PLAY-BACK LEHIAKETA** egingo da.

HILAK 24, LARUNBATA

- ❑ Arratsaldeko 7etan, plazan, 'Irulitxa' fanfarriak alaituriko **TXARANGEN AURKEZPENA** izango da, ondoren ohikoa den **KALEJIRA** herrian zehar egiteko.



- ❑ Gaueko 11etan, plazan, 'Nervi3n' Orkestrak **DANTZALDIA** girotuko du, goizaldeko 3ak arte.
- ❑ Gaueko 11etan, Valdespina parkean, **ROCK KONTZERTUA**, Donostiako "Teen Dogs" taldearekin eta Ermuko beste hainbat talderekin.

HILAK 25, IGANDEA

- ❑ Goizaldeko 5etatik 7etara bitartean, 'Nervi3n' orkestrak **GAUPASA** girotuko du.
- ❑ Goizeko 7etan, Cardenal Orben, AEK Euskaltegiko Ikasleen Elkarteak antolatutako **BARRUS** partiduak jokatu dira.
- ❑ Goizeko 7,30etan, dultzaineroek **DIANA** joko dute.
- ❑ Goizeko 8etan, **BIGANTXAK** izango dira Beti-Ondoko zezen-plazan.
- ❑ Goizeko 10etan, **KALEJIRA** izango da, 'Alboka Musika Eskolako' trikitilariekin.
- ❑ Eguerdiko 12etan, S. Apostoluaren elizan, herriko patroia ren omenez **MEZA** izango da.



- ❑ **Arratsaldeko 4retan**, San Pelaioko parkean, Ermuko Txirrindulari Elkartek antolatutako **ZINTA LASTERKETA** egingo da. Jokalarien artetik aukeraturik suertatzen direnak Ermuko Irratizaleen Elkartek antolaturiko **UMEENTZAKO VII. AZERI-EHIZA** proban ere parte hartu ahal izango dute.
- ❑ **Arratsaldeko 4,30etan**, Aritzmendi pilotalekuan, Judo Taldeak antolaturiko **'SANTIXAUAK 99'. V. JUDO TXAPELKETA** jokatu da.
- ❑ **Gaueko 11,30etan**, Cardenal Orbe plazan, **"Tirri-Tarra show"** izeneko **IKUSKIZUNA** aurkeztuko du izen bereko taldeak.

H I L A K 1 8 , I G A N D E A

- ❑ **Goizeko 9,30etan**, Udal Liburutegian, Xake taldeak antolaturiko **HERRI ARTEKO XAKE PARTIDA AZKARREN V. LEHIAKETA** jokatu da.
- ❑ **Goizeko 10etan**, San Pelaioko parkean, Eztanda Klubak antolaturiko **IRRATIZ GIDATUTAKO IBILGAILUEN ERMUA HIRIKO II. SARIA** jokatu da.

- ❑ **Goizeko 10,30etan**, Cardenal Orbe plazan irteera emango zaio Urko-mendiko txirrindularien elkarteak antolaturiko **MOUNTAIN-BIKEko IV. HERRI MARTXARI**.
 - ❑ **Goizeko 11etan**, Ondarroako kaian, 'La Verdad' Ehiza eta Arrantza Elkartek antolaturiko **ITSASOKO ARRANTZA LEHIAKETA**ri hasiera emango zaio.
 - ❑ **Arratsaldeko ordu 2etan**, Udal Kiroldegian, **24 ORDUKO FUTBITO TXAPELKETAKO FASE FINALARI** hasiera emango zaio.
 - ❑ **Arratsaldeko 6etan**, herriko zentru kulturek **DANTZA ERAKUSTALDIA** eskeiniko dute. Erakustaldian parte hartuko duten taldeek: Berrizko "San Lorenzo", Altsasuko "Aintzindari" eta Allarizko (Ourense) dantzari eta gaiteroen banda.
- Dantza erakustaldiaren ondoren, kultur Zentruak beren jatorrizko lurraldeetako **JANARI TIPIKOEN DASTAKETA** eskeiniko dute.

H I L A K 1 9 , A S T E L E H E N A

- ❑ **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, koadrilen arteko norgehiagoak aurrera jarraituko du, **SOKA-TIRAKO** finalekin eta **ARTABURU** lasterketarekin oraingoan.

H I L A K 2 0 , A S T E A R T E A

- ❑ **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, koadrilen arteko joko gehiago, **ADREILUEN** eta **ATERKIEN** lehiaketekin.

H I L A K 2 1 , A S T E A Z K E N A

- ❑ **Goizeko 10etan**, plazan, Ermuko Merkataria Elkartek antolatu duen **HAURRENTZAKO IX. PINTURA LEHIAKETA** arako izen-ematea zabalduko da.
- ❑ **Arratsaldeko 6etan**, Cardenal Orbe plazan, koadrilen arteko jokoei amaiera emango zaie **URTE ZORAGARRI HAIEK** izeneko jokorekin.
- ❑ **Arratsaldeko 7etan**, plazako pilotalekuan, **PALETAKO HERRI TXAPELKETAKO** finala jokatu da.
- ❑ **Gaueko 10,30etan**, Baldespinako Markesaren parkean, Zuloa Kultur Elkartek antolatutako **BERTSO SAIOA** izango da. Saioan parte hartuko dute Arkaitz eta Beñat Ugartetxea, Iratxe Ibarra, Oihane Perea eta Aitor Mendiluze bertsolariek.



Agurra

Aurten ere atsegin handiz gure herriko Santixauen egitaraua aurkeztera natorkizue eta hori Alkate bezala bete ahal izateak oso harro sentiarazten nau. Bide batez, aukera aprobetxatu nahi dut nire eskerrona adierazteko zuen konfidantza berriz eman baitidazue eginkizun horretan jarraitzeko.

Orrialde hauetan jasotzen den eta ohikoa den bezala aukera ugari proposatzen dituen aurtengo ekintzegitarau honetako gauzarik azpimarragarriena pilota da, gure herrian aspaldian eduki genituen kirol ikuskizun garrantzitsuak berreskuratzen saiatu izan garelako. Pilotaren aldeko apostu garrantzitsua egin dugu eta zuen laguntzarekin ekimen horrek arrakasta lortzea espero dut.

Ekintzegitarau honek biltzen dituen jai, kirol eta kultura ekintzak oso ugariak badira ere guzti horien helburua bakarra da: ermuar bat bera ere ez dadila geratu Santixauetan gozatu eta ondo pasatzeko aukerarik gabe. Helburu hori, lorgarria da herriko kolektibo eta elkarteek egiten duten ahaleginari esker, egitarauko edukiei dagokienez eskaintza ugaria, berezitua eta aberatsa prestatzeko ahalegintzen baitira.

Herriko kultur eta kirol elkarteek jai hauek antolatzeke egiten duten lanarengatik gure eskerrona adierazi behar diegu, haien laguntza eta partaidetza aktiborik gabe gure jaiak ez liratekelako deus izango.

Gure jaiak aukera paregabea dira ondo pasatzeko eta tolerantzia eta adiskidetasunean gozatzeko, eta izan ere, aurtengoan ere horretara animatzen zaituztet.

ZORIONAK GUZTIOI 99ko SANTIXAUETAN!

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE
ALKATEA

H I L A K 1 4 , A S T E A Z K E N A

- ❑ **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orben, **SOKA-TIRA** lehiaketak Ermuko koadrilen batzordeak antolatzen dituen txarangen arteko jokoei hasiera emango die.

H I L A K 1 5 , O S T E G U N A

- ❑ **Arratsaldeko 6,30etan**, udal kiroldegian, Herri Mugak antolatu duen **24 ORDUKO FUTBITO TXAPELKETARI** hasiera emango zaio.
- ❑ **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, txarangen arteko jokoetako saio berriak, **TRIATLOI** eta **JATORRIZKO PEKATUA** kasu honetan.
- ❑ **Gaueko 10,30etan**, Cardenal Orbe plazan, "KARELETIK" **FILMEAREN EMANALDIA**. Antolatzailea: Euskal Birusa.

H I L A K 1 6 , O S T I R A L A

- ❑ **Arratsaldeko 7etan**, Cardenal Orbe plazan, txarangen arteko jokoak aurrera jarraituko dute. Oraingoan **ESTROPADA** eta **KUBOEN** jokoekin.
- ❑ **Arratsaldeko 6,30etan**, udal kiroldegian, **24 ORDUKO FUTBITO TXAPELKETAK** aurrera jarraituko du.
- ❑ **Gaueko 10etan**, Cardenal Orbe plazan, Arkaitz, Gure Ametsa eta Txindurri taldeek **DANTZA ERAKUSTALDIA** eskeiniko dute.

H I L A K 1 7 , L A R U N B A T A

- ❑ **Goizeko 8,30etan** hasita, udal kiroldegian, **24 ORDUKO FUTBITO TXAPELKETAK**o partiduek aurrera jarraituko dute.
- ❑ **Goizeko 10etan**, Cardenal Orbe plazan, Ermuko Xake taldeak antolatutako **ALDIBEREKO XAKE NEURKETAK** jokatuko dira.
- ❑ **Goizeko 11etan**, zabortege zaharreko tiro-eremuan, 'La Verdad' Ehiza eta Arrantza Elkarteak antolatutako **PLATER-TIROKO** entrenamendu saioa izango da, lehiaketari arratsaldeko 3retan hasiera emango zaiolarik.